COUNTY OF LOS ANGELES
Public Health

공지

2026년 12월 1일

로스앤젤레스 카운티의 Behavioral Health Member Handbook(행동 건강 가입자 안내서)는 2027년 1월 1일부터 개정된 내용으로 제공되며, 로스앤젤레스 카운티의 다음 부서 사이트에서 다국어로 지원됩니다.

- 공중보건, 약물 남용 예방 및 관리 부서의 환자 지원 자료 및 정보 웹 페이지: http://publichealth.lacounty.gov/sapc/public/member-info-and-resources/?hl.

회원 안내서의 개정된 내용에는 Additional Information About Your County(귀하의 카운티 관련 추가 정보)라는 제목의 섹션으로 새로운 서비스 이용 가능 여부에 대한 정보가 포함되어 있습니다. Medi-Cal 가입자에게 다음과 같은 새로운 전문 정신건강 서비스가 제공됩니다.

- Assertive Community Treatment(ACT, 적극적 지역사회 치료)
- Forensic Assertive Community Treatment(FACT, 법의학 기반의 적극적 지역사회 치료)
- First Episode Psychosis(FEP, 초기 정신병)을 위한 Coordinated Specialty Care(CSC, 통합 전문 진료)
- Individual Placement and Support(IPS, 개인 배치 및 지원) 취업 지원

이 안내서의 인쇄된 버전을 무상으로 받아보려면 담당 업체를 통해 신청해 주십시오. 영업일 기준 5일 이내에 제공해 드립니다.

귀하가 사용하시는 언어로 지원이 필요하거나, 장애로 인해 보조 기구 또는 서비스, 큰 글씨나 점자 문서가 필요한 경우 1-800-854-7771(TTY:711)로 전화하여 요청하시면 이용하실 수 있습니다. 이 서비스는 무상으로 제공됩니다.

NOTICE OF AVAILABILITY OF LANGUAGE ASSISTANCE SERVICES AND AUXILIARY AIDS AND SERVICES

English

ATTENTION: If you need help in your language call 1-800-854-7771 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call 1-800-854-7771 (TTY: 711). These services are free of charge.

العربية (Arabic)

يُرجى الانتباه: إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، فاتصل بـ 1-800-854-7771 (TTY: 711). تتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة بريل والخط الكبير . بـ 1-800-854-7771 (TTY: 711). هذه الخدمات مجانية.

Հայերեն (Armenian)

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր Ձեր լեզվով, զանգահարեք 1-800-854-7771 (TTY: 711): Կան նաև օժանդակ միջոցներ ու ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ Բրայլի գրատիպով ու խոշորատառ տպագրված նյութեր: Զանգահարեք 1-800-854-7771 (TTY: 711): Այդ ծառայություններն անվճար են:

ខ្មែរ(Cambodian)

ចំណាំ៖ ប្រសិ[illegible] ការ0រជំនួយ ជភាសា0 របស់អ្នក សូម ទូរស័ព្ទ[illegible]លខ 1-800-854-7771 (TTY: 711)។ ជំនួយ និង [illegible]សវកម្ម ស្រមាប់ ជនពិការ0រ ដូចជឯកសា0រសរេសរជអក្សរផុស ស្រមាប់ជនពិការ0រែភ្នក ឬឯកសា0រសរេសរជអក្សរពុម្ពធំ ក៏អចរកបា[illegible]នផងែដរ។ ទូរស័ព្ទមកេលខ 1-800-854-7771 (TTY: 711)។[illegible]សវកម្មទាំងេនះមិនគិតែតថ្លេឡើយ។

繁體中文 (Chinese)

请注意：如果您需要以您的母语提供帮助，请致电 1-800-854-7771 (TTY: 711)。另外还提供针对残疾人士的帮助和服务，例如盲文和需要较大字体阅读，也是方便取用的。请致电 1-800-854-7771(TTY:711)。这些服务都是免费的。

فارسی (Farsi)

توجه: اگر می‌خواهید به زبان خود کمک دریافت کنید، با 1-800-854-7771 (TTY: 711) تماس بگیرید. کمک‌ها و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخه‌های خط بریل و چاپ با حروف بزرگ، نیز موجود است. با (TTY: 711) 1-800-854-7771تماس بگیرید. این خدمات رایگان ارائه می‌شوند

हिंदी (Hindi)

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता क आवश्यकता है तो 1-800-854-7771 (TTY: 711) पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगों के [illegible]लए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेल और बड़े [illegible]प्रंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। 1-800-854-7771 (TTY: 711) पर कॉल करें। ये सेवाएं न: शुल्क हैं।

Hmoob (Hmong)
CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu rau 1-800-854-7771 (TTY: 711). Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau 1-800-854-7771 (TTY: 711). Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

日本語 (Japanese)
注意日本語での対応が必要な場合は 1-800-854-7771 (TTY: 711)へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。1-800-854-7771 (TTY: 711)へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。

한국어 (Korean)
유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 1-800-854-7771 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다. 1-800-854-7771 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

ພາສາລາວ (Laotian)
ປະກາດ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານໃຫ້ໂທຫາເບີ 1-800-854-7771 (TTY: 711). ຍັງມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອແລະການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການເຊັ່ນເອກະສານທີ່ເປັນອັກສອນນູນແລະມີໂຕພິມໃຫຍ່ ໃຫ້ໂທຫາເບີ 1-800-854-7771 (TTY: 711). ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

Mien
LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiemx longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux 1-800-854-7771 (TTY: 711). Liouh lorx jauv-louc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hluo mbiutc aengx caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzoih bun longc. Douc waac daaih lorx 1-800-854-7771(TTY: 711). Naaiv deix nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.

ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi)
ਿਧਆਨ ਿਦਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਿਵੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਲ ਕਰੋ 1-800-854-7771 (TTY: 711). ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਿਜਵੇਂ ਿਕ ਬ□ੇਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਿਵੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ| ਕਾਲ ਕਰੋ 1-800-854-7771 (TTY: 711). ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ|

Русский (Russian)
ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру 1-800-854-7771 (линия TTY: 711). Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру 1-800-854-7771 (линия TTY: 711). Такие услуги предоставляются бесплатно.

Español (Spanish)
ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al 1-800-854-7771(TTY: 711). También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame a1-800-854-7771 (TTY: 711). Estos servicios son gratuitos.

Tagalog (Filipino)
ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa
1-800-854-7771 (TTY: 711). Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan,tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa
1-800-854-7771 (TTY: 711). Libre ang mga serbisyong ito.

ภาษาไทย (Thai)
โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข1-800-854-7771 (TTY: 711) นอกจากนี้ ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่น เอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข1-800-854-7771 (TTY: 711) ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้

Українська (Ukrainian)
УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер
1-800-854-7771 (TTY: 711). Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер 1-800-854-7771 (TTY: 711). Ці послуги безкоштовні.

Tiếng Việt (Vietnamese)
CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số
1-800-854-7771 (TTY: 711). Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số 1-800-854-7771 (TTY: 711). Các dịch vụ này đều miễn phí.

차별금지 안내(NONDISCRIMINATION NOTICE)

차별은 불법입니다. 로스앤젤레스 카운티는 주 및 연방 민권법을 준수합니다. 로스앤젤레스 카운티는 성별, 인종, 피부색, 종교, 조상, 출신 국가, 민족 집단, 연령, 정신적 장애, 신체적 장애, 의료 상태, 유전 정보, 결혼 여부, 성별, 성 정체성, 성적 지향에 따라 사람을 불법적으로 차별, 배제하거나 다르게 대우하지 않습니다.

로스앤젤레스 카운티가 제공하는 내역은 다음과 같습니다.

- 장애가 있는 분들이 보다 원활하게 의사소통할 수 있도록 제공되는 무료 지원 서비스:
  - 자격을 갖춘 수화 통역사
  - 다른 형식으로 제공되는 문서(대활자, 점자, 오디오, 접근 가능한 전자 형식)
- 영어를 주 언어로 사용하지 않는 분들을 위한 무료 언어 서비스:
  - 자격을 갖춘 통역사
  - 다른 언어로 작성된 정보

이러한 서비스가 필요하신 경우, 24시간 연중무휴로 카운티에 전화 1-800-854-7771로 연락하시기 바랍니다. 또는 청각 또는 언어에 어려움이 있으신 경우, TTY: 711로 연락하시기 바랍니다. 요청 시, 이 문서는 점자, 대활자, 오디오 또는 접근 가능한 전자 형식으로 제공될 수 있습니다.

불만 제기 방법

로스앤젤레스 카운티가 이러한 서비스를 제공하지 않았다고 생각되거나, 성별, 인종, 피부색, 종교, 조상, 출신 국가, 민족 집단 식별, 연령, 정신적 장애, 신체적 장애, 의료 상태, 유전 정보, 혼인 상태, 성별, 성 정체성, 또는 성적 지향을 이유로 불법적으로 차별했다고 생각되면, 로스앤젤레스 카운티에 불만을 제기할 수 있습니다. 불만은 전화, 서면, 직접 방문 또는 전자 방식으로 제출할 수 있습니다.

Department of Mental Health(정신건강국)

- 전화: 로스앤젤레스 카운티 정신 건강부 환자 권리 사무실(Patients' Rights Office)으로 평일 오전 8시 30분 - 오후 5시 사이에 전화 (800) 700-9996 또는 (213) 738-4888로 연락하세요. 청각 또는 언어에 어려움이 있는 경우, TTY: 711로 연락하세요.
- 서면: 불만 양식을 작성하거나 편지를 작성하여 다음 주소로 보내시면 됩니다.

Los Angeles County Department of Mental Health Patients' Rights Office
510 South Vermont Avenue, 21st Floor, Los Angeles, CA 90020

- 직접: 의사를 방문하거나 로스앤젤레스 카운티 정신건강부(주소: 510 South Vermont Avenue, Los Angeles, CA 90020)를 방문하여 불만을 제기하고 싶다고 말하세요.

- 전자 방식: 로스앤젤레스 카운티 정신건강부 환자 권리 사무소 웹사이트를 방문합니다: https://dmh.lacounty.gov/our-services/patients-rights/

공중보건부 물질 남용 예방 및 관리과(Department of Public Health Substance Abuse Prevention and Control)

- 전화: 로스앤젤레스 카운티 공중보건부 물질 남용 예방 및 관리과로 평일 오전 8시 30분 - 오후 5시 사이에 전화 (626) 299-4532 또는 (888) 742- 7900로 전화 후 2를 눌러 연락하세요. 청각 또는 언어에 어려움이 있는 경우, TTY: 711로 연락하세요.

- 서면: 불만 사항 양식을 작성하거나 서신을 작성하여 아래 주소로 발송하세요: Substance Abuse Prevention and Control, Contracts and Compliance Branch 1000 South Fremont Avenue, Building A9 East, 3rd Floor, Box 34, Alhambra, California 91803

- 직접: 의사 사무실이나 1000 South Fremont Avenue, Building A9 East, Alhambra, California 91803에 있는 물질 남용 예방 및 관리과(Substance Abuse Prevention and Control)를 방문하여 불만을 제기하고 싶다고 말씀하시기 바랍니다.

- 전자 방식: 보건복지부 물질 남용 예방 및 관리과 회원 정보 및 자료 페이지를 방문하세요: http://ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

민권담당국(OFFICE OF CIVIL RIGHTS) – 캘리포니아주 보건의료서비스부

전화, 서면 또는 전자 방식으로 캘리포니아 보건의료서비스부, 민권담당국에 민권 관련 불만을 제기할 수도 있습니다.

- 전화: **916-440-7370**으로 전화하세요. 말하거나 듣는 데 어려움이 있으시면 **711 (캘리포니아주 릴레이(California State Relay))**로 전화하시기 바랍니다.

- 서면: 불만 양식을 작성하거나 편지를 다음 주소로 보내시면 됩니다.

  Department of Health Care Services(보건의료서비스부)
  Office of Civil Rights(민권담당국)
  P.O. Box 997413, MS 0009
  Sacramento, CA 95899-7413

  불만 접수 양식 제공 링크:
  https://www.dhcs.ca.gov/discrimination-grievance-procedures

- 전자 방식: CivilRights@dhcs.ca.gov로 이메일을 보내세요.

민권담당국(OFFICE OF CIVIL RIGHTS) – 미국 보건복지부(U.S. DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES)

인종, 피부색, 출신 국가, 연령, 장애 또는 성별을 이유로 차별을 받았다고 생각되면, 전화, 서면 또는 전자 방식으로 미국 보건복지부 시민권 사무국(U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights)에 민권 관련 불만을 제기할 수도 있습니다.

- 전화: **1-800-368-1019**로 전화하세요. 청각 또는 언어에 어려움이 있는 경우 다음 번호로 전화하세요:

  TTY/TDD 1-800-537-7697.

- 서면: 불만 양식을 작성하거나 편지를 다음 주소로 보내시면 됩니다.

  U.S. Department of Health and Human Services
  200 Independence Avenue, SW
  Room 509F, HHH Building

  Washington, D.C. 20201

- 불만 접수 양식 제공 링크: http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html.

- 전자 방식: 민권 관련 불만을 제기하려면, 민권담당국 불만 포털을 방문하세요:
  https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf